



## **Universitätsbibliothek Paderborn**

**Wyngaerden der sele**

**Veghe, Johannes**

**Hiltrup, 1940**

10. Kap. Woe cristus den wynstock vercijrt heeft myt syn ander woert  
anden cruce, dat een schoen blat is

**urn:nbn:de:hbz:466:1-30728**

## X. Kap.

Woe cristus den wynstock vercijrt heeft myt syn ander woert anden cruce, dat een schoen blot is.

Dat ander blat desses wynstockes, dat is, dat ander wort  
 5 cristi anden cruce is:<sup>1</sup> O god, myn god, waer umme hebstu  
 my verlaten. Claerlike he was daer verlaten van alle synen  
 creatueren, de em daer nicht en dyenden. Syn engelen en  
 beschermeden daer<sup>1\*</sup> nicht eren konyngh, want he selven  
 dat wolde ut syn mynlicheit um unse salicheit. Ysayas  
 10 scrijft,<sup>2</sup> dat de engelen des vredes bitterliken schreyeden,  
 angesyen dat eer vrolicheit stond in der allermeesten droe-  
 vicheit, de konyngh der glorien in der meesten schanden,  
 de fonteyne aller soeticheit, schoenheit, guetheit, ghenoech-  
 licheit stont daer in der allermeesten bitterheit, lelicheit,  
 15 quaetheit,<sup>2\*</sup> pynlicheit. Hijr umme mochten alle creaturen  
 unde allermeest alle engelen unde menschen schreyen in  
 eer droevyge herte, mer eren heren hebben se allen ver-  
 laten in syn uterste bangicheit um aller menschen salicheit  
 allene ut syns selves mynlicheit. Waerlike se hadden em  
 20 allen daer verlaten, eren troest unde alle ghenoechte van  
 em treckende. Nochtan en hadden somyge creatueren eren  
 heren daer nicht verlaten, eers selves natuerlike bitterheit  
 up em bewysende. De nagelen weren wreet in synen  
 handen unde voeten, dat speer in syn syde, de galle up  
 25 syn tunge, de etic in syn mund,<sup>3\*</sup> de doerne<sup>4\*</sup> up syn hovet.  
 Syn volke hadden<sup>5\*</sup> em verlaten in syn uterste noet, den he  
 selven hadde ghehelpen ut all eer noet. Syne discipelen  
 hadden em verlaten, van em vluchtich lopende, wat se  
 lyves hadden. Syn aller leveste Johannes unde syn juncfer-  
 30 like moeder waren by em ghebleven, under den cruce  
 staende int ende, mer nicht to synen troest, mer ter aller-  
 meeste quellynge syns mynlikesten herten. Unde all syne  
 vervolgers bleven oic by em int ende to synen meerren  
 jamer. Aldus

<sup>1\*</sup> — daer      <sup>2\*</sup> † unde      <sup>3\*</sup> — de etic in syn mund

<sup>4\*</sup> † crone

<sup>5\*</sup> syn volck hadde

<sup>1</sup> Matth. 27, 46.

<sup>2</sup> Is. 33, 7.

over al verlaten, verswech he all synen last in duldicheit,  
 in mynlicheit, in soeticheit. Allene clagede he over synen  
 vader: O god, myn god, woe hebstu my verlaten. O  
 mynlike jhesu, o ghenadighe verloser,<sup>1\*</sup> dyn vader hadde  
 5 dy allene gheslagen um de sunden syns volkes. Du drogest  
 daer de sunden<sup>2\*</sup> der werlt, o schone lam godes, allene  
 unschuldich, alheel sunder allen sunden. Dyn vader hadde  
 dy daer allene verlaten in der utersten bangicheit, daer-  
 mede wolde he saligen all syn volck in tijt unde in ewic-  
 10 heit. In der oelden ee gheboet god,<sup>1</sup> dat in den offer  
 voer sunden genen olij en solde vermenget wesen.<sup>3\*</sup> Och  
 dit is vullenbracht in dynen offer, o overste bisschop, daer  
 du selven bist gheoffert voer unse sunden up den altaer  
 dysns cruses. Claerlike dit offer was alheel sunder olij,  
 15 sunder honich, sunder alle soticheit, over all vul stren-  
 gicheit na dysns vaders rechtverdicheit ut dysns selves myn-  
 licheit um unse grote misdadiciteit. Alle bitter aersadye  
 woert ghemengen myt honich, daermede woert se den  
 krancken maetlic unde verdrachlic. Allene bistu selven  
 20 anden cruce sunder honich, o overste aerste, o aller beste  
 meyster, de unse wonderen ghenest sunder gelt, sunder  
 unse kost allene myt dysns selves edel bloet, myt dysns sel-  
 ves guetlicheit<sup>4\*</sup> benedijt in tijt unde in ewicheit. Och du  
 nemest in dy selven de aller bitterste medicine sunder alle  
 25 honich, unse sunden betalende, unse krancheyden<sup>5\*</sup> ghe-  
 sundmakende, o aller beste aersadye unde aerste, over  
 all anden cruce verlaten, sunder allen troest, daermede<sup>6\*</sup>  
 werden wy ghetroestet in tijt unde in ewicheit. Du allene  
 wordest daer verlaten in tijt dyner bangicheit, dat is uns  
 30 een sake der ewighen vrolicheit. Daer umme sprekestu  
 untfarmelike:<sup>7\*</sup> O god, myn god, waer umme hebstu my ver-  
 laten. Recht oftu woldest seggen<sup>8\*</sup> in dyn allermees-

<sup>1\*</sup> + aller menschen    <sup>2\*</sup> + alle    <sup>3\*</sup> mede gemengen syn

<sup>4\*</sup> guetheit    <sup>5\*</sup> krancheit    <sup>6\*</sup> + so    <sup>7\*</sup> untfarmherteliken

<sup>8\*</sup> seggen woldest

<sup>1</sup> Lev. 5, 11.

te bangicheit, alstu best mochtet myt dyn dorstige tunge,  
 myt dyn dorre mund, myt dyn hesche stemme: O god alles  
 troestes, o vader aller barmherticheyden,<sup>1\*</sup> ic en heb dy  
 ummer nicht verlaten. Al heb ic untfanghen de krancke,  
 5 sterfflike menscheit, nochtan en hebbe ic nicht verlaten dyn  
 godheit. Altijt heb ic ghedaen, dat dy was behachlic. Dyne  
 gheboden<sup>2\*</sup> en heb ic nicht verlaten in all myn leven, nochtan  
 hebstu my verlaten in myn aller bitterste sterven. Aller  
 creatueren oghen hopen in dy, du openst dyn hant unde  
 10 vervullest se all myt dyn benedyen, ellic nae syn behoevicheit.  
 Unde sich, nu hebstu my alheel verlaten, allen  
 troest unde soeticheit my benemende. Myn krancke, sterflike  
 menscheit sterkestu myt dyn hand, anders en mochte ic  
 nicht duren in desser allermeisten last, de gaet boven alle  
 15 natuerlike cracht, mer dyn hulpe myn pyne te verlichtene  
 hebstu my untnomen, aldus is dyn hant sterc up my unde  
 boven maten swoer. O god, waer umme hebstu aldus my<sup>3\*</sup>  
 verlaten int uterste. O ynnighe sele, merke dit kostel blat  
 anden wynstock. Dit woert dys verlosers is boven maten  
 20 wonderlic unde mynlic. He claget, dat em god heeft verlaten.  
 Nochtan altohant spreket<sup>4\*</sup> he:<sup>1</sup> Vader in dynen han-  
 den bevele ic mynen geest. Daermede machstu kennen, o  
 ynnighe sele, dat des vaders verlaten unde des sones clagen  
 25 komet ut herteliker mynlichkeit um dyn salicheit, dattu  
 soldest nae dit exempl all dyn toverlaet setten altijt in  
 god unde allermeest in tijt dys druckles. Et komet somtijt,  
 dattu oic verlaten bist, also datti de hemel koperen<sup>5\*</sup> is  
 unde de eerde yseren.<sup>6\*</sup> Dan bistu alheel sunder dou, sun-  
 der reghen der ynnicheit van boven to gode unde beneden  
 30 vul hardicheit, vull bitterheit, sunder bloemen, sunder vrucht  
 belastet myt all dat by dy is unde allermeest mytti selven.  
 Och dan bistu verlaten, over all in last, sun-

---

<sup>1\*</sup> barmherticheit    <sup>2\*</sup> Dyn ghebod    <sup>3\*</sup> hebstu my aldus

<sup>4\*</sup> sprack    <sup>5\*</sup> koper    <sup>6\*</sup> yser

<sup>1</sup> Luc. 23, 46.

der allen troest. Dan wes dechtich, dat de aller leveste vader synen aller levesten sone anden cruce verlaten hadde in der allermeesten last ut der allermeesten mynlicheit um dyn allermeeste salicheit. Waerlike kundestu dan te 5 rechte dencken unde dancken, dan solde dy wesen dyn bitterheit soete, dyn verlaten verkesen, dyn water wyn, dyn droevicheit vrolicheit, dyn versturynge vrede, dyn kaff weyte, dyn but march. Dan soldestu herteliken spreken: O god, all hebstu my verlaten in druc, nochtan bevele ic my 10 alheel in dyn hand. Dyn wille gheschye over my in tijt unde in ewicheit. Ic byn dyn, besitte my na dynen willen, lere my doen<sup>1\*</sup> dynen willen, wanttu myn<sup>2\*</sup> god bist. Aldus machstu krupen under dit blat anden wynstoc vrij unde veelich voer allen hagel unde storm, in ghenoechten oic in 15 tijt des stormens, aldus seggende in vrolicheit dyns her- ten: O god, waer umme hebstu my verlaten. Claerlike um dattu also dyne sunden aller best mogest quyt werden,<sup>3\*</sup> dyn verdenst also allerbest moghe wassen unde allermeest dattu also dynen heren en luttel mochtet ghelyc wesen, em 20 een weynich danckende myt dyn kleyne verlaten voer syn allermeeste verlaten, hijr umme in tijt dys verlatens, o ynnighe sele, salstu aldus dencken unde dancken: Nu dryncke ic ut myns heren<sup>4\*</sup> nap, nu schencket my de overste keyser van syns selves wyn, nu scrubbet de overste vader 25 synen wynrancken, dat he also<sup>5\*</sup> meer vrucht draghe, nu ryde ic up des ewyghen konynghes wagen, myt em reysende int overste jherusalem, nu schuert de overste meyster dat besubbede golt, dattet blencken soll, nu slape ic myt mynen aller levesten brudegom up syns selves beddiken in vrede, 30 in enicheit, in ynnicheit, in mynlicheit, in soticheit. O ynnighe sele, mach<sup>6\*</sup> dys heren verlatenheit also ghenoechlic wesen, daer du sittest under synen scheme, unde syn vrucht soete is dyner

<sup>1\*</sup> † na      <sup>2\*</sup> my      <sup>3\*</sup> quyten  
<sup>4\*</sup> † gulden      <sup>5\*</sup> — also      <sup>6\*</sup> machstu

kelen, mach syn droevicheit overdacht dy troesten in tijt,  
 wat sal dan syn vrolicheit dy gheven, tegenwoerdich<sup>1\*</sup> in  
 ewicheit. Och in tijt dyner verlatenheit en wil doch nicht  
 soeken troest of genoechte buten em, mer nae syn exempl  
 5 keer dy alheel to em, in em, um em, over all in synen han-  
 den bevelende dyn lijff, dyn sele, dyn geest, dyn vermoegen,  
 dyn doghen,<sup>2\*</sup> dyn dyen, dyn verderven, dyn leven, dyn  
 sterven. Al heeft he dy verlaten in tijt, he en wil dy nicht  
 verlaten in ewicheit, also vere alstu em nicht en verlastest  
 10 noch in tijt noch in ewicheit. Dyn vuer soll he noch ver-  
 wecken, al ist under der asschen bedecket, de sunne sal  
 noch claer schynen unde heet, al is se somtijt mytter  
 wolken bestoppet.<sup>3\*</sup> Na den wynter komet de somer, na  
 den stormen kan he stilheit gheven. Augustinus secht:<sup>1</sup>  
 15 O mensche, verlaete dy alheel up god, he en is ummer also  
 unghenadich nicht, dat he em selven dy<sup>4\*</sup> untrecke unde dy  
 late vallen. Dan bistu vrolic in tijt unde<sup>5\*</sup> in ewicheit.

## XI. Kap.

Unses heren derde woert anden cruce, een suverlic blat  
 20 unde een kostele druve...

Noch is te merkene een schone blad an unsen wynstoc;<sup>6\*</sup>  
 dat is unses heren<sup>7\*</sup> derde woert anden cruce:<sup>2</sup> Huden  
 salstu myt my wesen in den paradise. Waerlike dat en is  
 nicht allene een suverlic blat, mer oic een kostel druve vull  
 25 wyns, aller sunders herten verblydende, dat unse verloser  
 sprac toe den moerdener anden cruce: Ic segge dy voer-  
 waer, huden salstu myt my wesen in den paradise. O soete  
 jhesu, o meyster unser salicheit, to voeren haddestu ghe-  
 prediket barmherticheit den sunders, de penitencie duet.<sup>8\*</sup>  
 30 Du haddest se mynliken ghetroestet, guetlike gheleert, vren-  
 delike myt em etende, em dyn ewighe rijke lovende. Huden  
 up den hogen predicstoel dys cruces hebstu dyn sermoen  
 entliken besloten myt een schone exempl, dat alle men-  
 schen nummer vergeten en mogen, enen anxteliken moer-

<sup>1\*</sup> tegenwordicheit      <sup>2\*</sup> dogede      <sup>3\*</sup> bedecket

<sup>4\*</sup> — dy      <sup>5\*</sup> + zalich      <sup>6\*</sup> Bis hier im Ms. 55 noch zum  
 vorigen Abschnitt gezogen      <sup>7\*</sup> Ms. 55 beginnt mit: Als  
 unse heren...      <sup>8\*</sup> doen

<sup>1</sup> ML. 40, 859, L. de diligendo Deo, c. 15. cf. Anm. S. 19.

<sup>2</sup> Luc. 23, 43.